



## CONDITIONS GENERALES - Stages du CIS

### Champ d'application

Le CIS Marin S.A. offre des stages dans le domaine du sports et loisirs aux personnes qui le souhaitent de 6 à 15 ans, ci-après, désignés par « le client » ou « les clients ». Les présentes conditions générales régissent les rapports juridiques entre les clients et le CIS.

Par l'envoi électronique (formulaire d'inscription en ligne) de son inscription au stage, le client reconnaît que les présentes conditions générales sont applicables et que le contrat a été valablement conclu. L'inscription au stage est définitive et ne peut pas être retirée.

### Mineur

Les personnes mineures sont rendues attentives au fait qu'elles doivent impérativement obtenir l'accord d'un représentant légal avant de s'inscrire pour un stage de sports et loisirs, la responsabilité de ce dernier est engagée jusqu'à la majorité officielle de la personne mineure. En s'inscrivant, les personnes mineures reconnaissent avoir obtenu l'accord d'un représentant légal.

### Tarif

Les tarifs actuellement applicables peuvent être consultés directement sur le site Internet [www.cis-marin.ch](http://www.cis-marin.ch). Les tarifs en ligne au moment de l'inscription au cours sont seuls applicables. Le CIS Marin S.A. se réserve le droit de modifier ces tarifs en tout temps et sans préavis.

### Paielement

Le paieement de la totalité du prix du stage doit impérativement être effectué avant le début du stage. Le client s'engage à régler la facture dans le délai mentionné sur cette dernière.

### Annulation et modification

Le stage se déroule sur plusieurs jours. Les dates sont fixées lors de l'inscription au stage. Une fois l'inscription effectuée, si le client constate que l'une ou l'autre des dates retenues ne lui convient pas, il a la possibilité de modifier la date de son stage par e-mail : [stage@cis-marin.ch](mailto:stage@cis-marin.ch) ou par téléphone au 032 755 71 71. La modification ne peut intervenir que pour la totalité du stage. Les nouvelles dates du stage seront fixées selon les disponibilités.

Toute annulation ou modification intervient sans frais pour autant qu'elle soit effectuée au plus tard 14 jours avant le début du stage ; sans quoi le stage sera facturé dans sa totalité.

Aucune annulation et modification n'est possible dans les 14 jours précédant le stage. Le CIS Marin S.A. se réserve le droit pour quelque motif que ce soit, notamment en raison d'un nombre d'inscrits insuffisant, d'annuler un cours. En cas de maladie ou accident et sur présentation d'un certificat médical, le client pourra demander un remboursement. Les jours déjà suivis seront déduits et une retenue de 20% du solde des jours sera prélevée à titre administratif.



## Droits d'Images

La participation d'un client à un stage ou Camps du CIS Marin S.A entraîne l'acceptation par le client et ses représentants légaux, que le CIS Marin S.A puisse photographier, filmer, publier, exposer, diffuser une ou des photographie(s) ou film(s) pour les usages suivants :

Documenter les événements pour la photothèque et/ou la vidéothèque des stages « CIS », publication dans le bulletin de présentation « CIS », exposer des photographies dans l'enceinte du centre et aux alentours des installations sportives utilisées par les participants aux stages, publication de la photo sur le site internet [www.cis-marin.ch](http://www.cis-marin.ch) de la société anonyme « CIS », dont l'accès n'est pas restreint. Ainsi que pour des publications sur les réseaux sociaux des pages d'information du centre.

La publication ou la diffusion de l'image du client, ainsi que les légendes ou les commentaires accompagnant cette publication ou cette diffusion, ne porteront pas atteinte à sa dignité, sa vie privée et à sa réputation.

Cette autorisation reste valable sans limitation de durée.

## Exclusion

Le CIS Marin S.A. se réserve le droit d'exclure définitivement un client en cas d'arrivée tardive ou si son comportement perturbe le bon déroulement du cours. En cas d'exclusion, le prix du stage est dû dans sa totalité.

## Assurances

Le CIS Marin S.A. décline toute responsabilité pour les éventuels dommages (accident, vol ou perte d'objets personnels) que vous pourriez subir dans l'enceinte du CIS. Vous effectuez ce stage sous votre entière responsabilité et seule votre assurance sera actionnée en cas de dommage.

## Langue

Si un client maîtrise mal la langue française, nous recommandons que cette personne soit accompagnée par quelqu'un pouvant servir d'interprète.

## Dispositions finales

Les présentes conditions générales sont soumises au droit Suisse.